

Jens Eiberts almanak-1783 - Den første reise

- 25/3 Kom ud af Haunven Den 25 Ma og Wig fig S Ost og Sne og Wig Mode ad Karstrubt Louw om Naten Der paa Osten og NO og om Morgen En Norden og Wig sælde sønden paa ad Vordingborg Jens Eiberdtsen
- 26/3 første reis Begiøn At Lade om tosdagen Den 27 Martius I Sælland af Kammerherre Leien(?) sliul(?) Brende.
- 27/3 (en række store bogstaver og tal) 8
stille og søydenvin Hele Dagen
- 28/3 (en række store bogstaver og tal) 26
en storm om friDag af en NNV og Vig Modde ligge stile
- 29/3 (en række store bogstaver og tal) 18
er 52 fanne Brende Intagen første Reisse
- 30/3
(1807) Kom ud af Haunen Den 30 Martius og Vig fik Syd Vin og Løb til Kastrops om aftenen.
- 2/4 Onsdag ..
Onsdægen Imntim(?) d. 1.. og Den 2 April Lætte I Kastrop Loug K 12 og Haude En Syd og SSO Ving og K 6 Var Vig Parserte Vig HelSeeNør
- 13/4 Den 2 Reise a sælland første-Reise
- 14/4 og 15/4 (regnskab, sandsynligvis over salg af brænde)
- 16/4 Onsdagen En stum Helle Dagen
og Vig Laag stile N Wæst
med skivening og Den Vag. Childes(?)
Hele Dagen I Bage Bølge (Bakkebølle v.Vordingborg)
- 17/4 NNW Med Labervind og Vig Laa stile I Nu Hele Dagen Jens Eiberdtsen
- 18/4 Togetwær Langfredag Togevar og en storm WSW og Vig Log stil Under skouven
I sælland Til stast(?) af Mig JEBSen(?)
- 19/4 WSW Den Halle Dag og stille Den $\frac{1}{2}$ Dag
(Bogstaver og regnskab)

- 20/4 OSO Lapper(?) Vin den Hele Dag og Vig Laa stille Den hele Dag og
Marqvård Kuns 4 fane Jens Eiberdtsen
- 21/4 NNW Men Mæst stille Den helle Dage Og Wig Laage En Nu stille Den
Paasske Jens Eiberdtsen
- 22/4 Søyden til Wæsten Med Laber Wind Og Om Morgenen Med om MidDag OSO
Med Myert stile og Vig fig Vor Læst til Midag og Vig Gig Der fra og
Ikom til Suse 4 fanne fig Vig Den Dag
- 23/4 NOT Noren Og En staarm Og Vig Laa Under Baage Den hele dag stile
- 24/4 NOT Noren og Vig Laa stil under Baage Den Hele dag.
- 25/5 ONO og Vig Laad Stile under Baage Den Dag I Nu J E Bsen
- 26/6 NO om Morgen Og stil Op Paa Dagen Og SW Om AfDenen Og Vig kom Ud
af grønsun J(mangler)sen 1783
- 27/4 Noren og stile Den Meste Dag Og Vig Kom Op Under støvens Den Dag
Om afdenen Jens Eiberdtsen

Den 3 Reisse a sælland

- 3/5 Den 3 Maiuy lagt Ud af tolbuven Paa den 3 Riese og vi Kom til
et skiebt Som staadt op I mellem Hagerne Paa Kaldebu Den Dag
N O T
N og
N N O
- 4/5 Søndagen Den 4 Maiy staad Skiebbet I Nu Og Vig Havde en Staarm
Den Dage P H S fig sin Last Den Dag
~~-O-Møller-fig-sin-Last-Den-Dag~~
W N
Wæst
- 5/5 Wæsten Og Vig Laa Hved Skibet I nu Den Dag O møller fig
sin Last Den Dag
- 6/5 W N W Og Vig fig Vor Last Den Dag Og Kom til Louen Den Dag
JEBsen
W W
- 7/5 N W Og op Paa dagen en Noren og Vig Kom fra skibet Og Paa Reeden
- 8/5 W S W og Vig Laa Paa Reden Og Om AfDenen til Karstrop
- 9/5 S S W Med Mæst stile Den Hele Dag

12/5-14/5 er en anden
håndskrift - næsten u-
læselig - A D S Bagers ?

10/5 S S O Med Larber Wind

11/5 S S O Med Laaber Vind og Vig Laa stille I Karstrup Den Dage I Nu

12/5 Den 12 Maius Seilde Vig fra Karstrup og Kolken(?) 10 Pasere Vi 0 S O
stævins Kir=(ulæseligt) og vi kom til samme Kolken 2(?) og Vi fig
Los om bor

13/5 Den 13 Mauus og Vi lod nor... den Dag og Vi skrabe Stormaste(?) den 0 S O
Dag

14/5 den 14^{de} Mauus og Vi lod norboden den dag inu 0 S O
Wind 0 S O Laber Kuling A D S Bager

15/5 Winde W N W
Og Vig fig 8 fanne Brende
(Brænderegnskab)

16/5 Vind N Wæst
Og Vig laad Under Skouven Den Dag Stille

17/5 Om spellede Vende Og Vig fig 15 fanne Brende Om Baard

18/5 Og Vig Laad under skouven I Sælland N Wæst

19/5 Og Vig fig 32 fanne Brende Om Baard Den Dage Som er 55 fanne I en alles 55 fanne S O T S

20/5 og Vig Laad under Baage Den Dage S O
J E Esen Anno 1783

21/5 S Wæst Og Vig Kom ud af Grønd Sund Den Dage Og Ope Paa
Dag N O og Vig Kom en Milde Viæs Paa Den anden side Mønd

22/5 Om Spellede Vinde fra Ossten Og Wæsten Og alle Slags Winde

23/5 Kom Vig Fig ad Taalbuven S S O

28/5 0 S O Og Vig Gig fra Reden Om aften Og vig Kom til
Sandene Om Morgen

29/5 Osten Og Vig Kom til bage Bølge til Klogen 9 Om Morgen

30/5 N O Og Vig Laad stille Den Dag

31/5 N O Og Vig Laad stille til klogen 6 Og Vig fig
6 f (resten er afrevet)

1/6 N N O Og op Paa Dagen En S Ost Og Vig Laad stille Den Dage

2/6 N N Ost 24 fanne Om Baar Den Dag

3/6 N Ost Og Vig fig 25 fanne Om bord Den (resten afrevet)

4/6 N Ost Og En storm og Vig Laag Paa farre Iaar Den Dage
Jens Eiberdtsen

5/6 O S O Og Vig Laad Paa fareior Den Dage I Nu JEBsen

6/6 O S O Og Vig Laade Under Baage Den Dage

7/6 S O Og Vig Laade Under Bage Den Dage (resten afrevet)

8/6 Om Spillede Vinde fra N W Og Noren Og Vig kom 1 Mild fra Mønen Den Dage
Noren for
Den Som Mig føder Det er Gud Min Herre J E B S

Den 5 reisse a Nøykiøbing I falster

15/6 S O og Vig Sælde fra Karstrub og kom til Ankers I Sælland Den Dag

16/6 O S O Og Vig Gig fra Skuen Den Dage Og kom til NøyKøyben I falster
Den Dag

17/6 V N W Og Vig Laad Stille Den Dage Ved Nøykiøben den Helle Dage

18/6 S V Og Vig begønde ad Lade Om efter Medagen Og fig 21 fanne Den Dage

19/6 S S O Og Vig begønde ad skive om Morgen Og Vig Bleklar Den Dag med
34 fanne I En alles 55 fanne

20/6 S O Og Vig Hade Cresten Lø...(?) Til ad Løbe Os Ned til Gulborg Den Dage

21/6 Gig vig fra Gulborg Med S V Men Mæst stille og Vi Kom til Suse Den Dag
J E B S

22/6 N N W Med tygt Vær Og Vi Kom Ud af Grønsun Den Dage Og op Paa Dagen
Stille Med om spilled Vind fra Noren og Synden Og alle Slagts Vinde

- 23/6 stille om Morgen Og Om efter Medage en Sønden Vin og Vi Kom til taalbuven
Om aftenen Den Dag
- 24/6 stille Den Hele Dag Og Vi Kom op I Kalde BuwenKe Den Dage
- 25/6 omspillede Vind fra alle Kander tøg Vær I Nu
Den Som Mig Føder Det er Gud Min Herre
- 26/6 S O men Mæst stille Den Hel Dage Toget I Nu
Jens Eiberdtsen
- 27/6 N O Om Morgen Og op Paa Dagen stille og Om aftenen Sælde Vig Paa
Den 6 Reisse ad Nøykøbing i toget...
- 28/6 V N W og Vi Kom til ankers UnDer Skuven Om aftenen
toget I Nu Den Hele Dag
- 29/6 N V T V Og Vi Laagt Stille Under skuven Den Dag Og Vi fig 11 fanne
Brend Til ballast
- 30/6 N N W Og Vi Laad under Skuven Den Dage Og fig 5 fanne Brende Til
Ballast ad Nøykiøbing I falster toget I Nu
- 1/7 N N W Og Vi Gig fra Sælland Og Kom til Nøykiøbing Den Dage
I F(ulæseligt) Tøy Og toget I Nu I Dage
- 2/7 S O T O Og vi Laad stille I Nøykiøbings fiuren Den Dag
Den Som Mig føder Det er Gud Min Herre
- 3/7 O S O Tøyt Vær Den Hele Dage Og Vi skivede 30 fanne Brænde Den Dage
- 4/7 V S Wæst Med Rend Bøyger I Mællem Og Vi skived 22 fanne Den Dage
I En alles
I En alles 30 fanne
og 52
57 fanne Intagen
- 5/7 N V T Væsten Og Vi Hade en Storm I Nøykiøbing Den Hele Dage Og Vi Laade
Ved farde Bruwen Ved Den Norde Side Ved Madame Knub
- 6/7 W N W og Vi Laag stille I Nøykiøbings fiuren Ve Lo.anes ferge bru
Ved Madame Knub
- 7/7 W N W Og en sturm I Nu Den Dag Og Vi Laa stille Wed Bruen Ved Madame Knub
Den Som mig Føder Det er Gud min Herre

- 8/7 N W T N Og En sturm Og Vi Laad stille I Nu Den Dage
Den Som Mig føder Det er Gud Min herre Jens Eiberdtsen Anno 1783
- 9/7 Om spilled Vinde fra Ossten Og Norden J E B S
- 10/7 Ost T Syden og Vi Gig fra Gulbor Den Dag Og Kom til suue(?)
Den Som Mig føder Det er Gud Min Herre
- 11/7 O T N Og Vi Laad under baage Den Dag
- 12/7 O S O Og Vi Lætte Wed Baage Og Kom 1 Mil Paa Den Nore Kandt
af Møn Den Høye Jens Eiberdtsen Fan(?) Dragøe Anno 1783 Den
12 Julius
- 13/7 N O Og Vi Passerde stievens om Morgenens Klogen 8 Og Vi kom
Hen Og fig Lodskud Paa 5 fan om afdenen Klogen 7 $\frac{1}{2}$ 8 Den Dage
af Vordt Land Jens Eiberdtsen
- 24/7 O N O Og Vi Gig fra Karstrub Den Dag Og Kom til Sælland Den Dag
- 25/7 N V T W Og Vi Gig fra Sælland Den Dage Og ~~Kom Til Gielberg I Dag~~
~~Laber Kulling Med Tøge Værd~~
Den Som Mig føder Det er Gud Min Herre
- 26/7 W T S og Vi Gig fra Sælland og Krøyste op Paa Marsne flag Og Laa
der Den Nat Jeg konde ey fo brende for Viss Vass(?) fartøi Laa Der
I Vind for Mei
Den Som Mig føder Det er Gud Min Herre J E B
- 27/7 S O T O Og Vi Gig fra Marsne flagt Og Kom Til Gulborg I Dag klart
Vær Og Rend Luft Ja Vi Kom Ned Til NøyKøyb Og fig andstalt Til at
skive om Mandagen J E B S
- 28/7 O S O Og Vi Begønde at Lade I Dag Og fig 23 fanne Brende om bor
Klardt Vær Og En fræsk Vend Jens Eiberdtsen
- 29/7 O S O Og Vi skivede 36 fanne Brende Om Bor Den Dag Som er I alles 59
fanne Den Som Mig føder Det er Gud Min Herre

- 30/7 V N V og Vi Gig fra Nøykig og Kom Ned Til Suue Den Dags afde
- 31/7 Wæsten Og Vi Gig Ud Af Grønsun Klogen $3\frac{1}{2}$ 4 Og Kom I Garstrub Louv
Klogen $1\frac{1}{2}$ 2 Paa 9 Tiemmer er Det Sælt
- 1/8 N N W Og Vi Laad stille I Karstrubs Louv Den Dag Med En sturm Helle
Dagen Ud af en Klar Hiemmel
- 11/8 W T N Og Vi Gig fra Dragøe Reed Den Dage Og Kom til Sælland Under
Bagebølge
- 12/8 S Wæst Og Vi Laad Stille under Skoun Dou fig Vi 4 fanne Brende Til
Ballast at Sælle Paa til Nøykiøbing I falster Jens Eiberdtsen
1783 Den 12 Augustus
- 13/8 N N Wæst Og Vi Gig fra Sælland I Dag Og Kom til Nøykiøbing I falster
Men Der Laae 3 for Os Jens Eiberdtsen Anno 1783
- 14/8 N T Wæsten Og En stom og Jan Dercksen Paa skansen Drev Ned Paa Piter
Sørensen Jagt Og Jagten Drev Og Gallelasen Laad stille Og Vi Laad for et
Anker Den Nat Og Dag Med stom
- 15/8 W S Wæst Med Reind Den Helle Dag Og Vi Laad Stille I Nu Den Dag Og
Tierede Hvor Baad Og Mallede Han Og Vi Tierede Hvor Jagt
- 16/8 N N Wæst Med Tøyg Hvær Og Reind Boyer Og Vi Laad Hved Madamme Knubs
ferge Bru Og fig 3 fanne Brende Om Bor Den Dag
- 17/8 O S O Men stille Hver Den Hele Dag
- 18/8 Osten Med stille Og Diset Hvær Den Hele Dage 5
- 19/8 N N Ost Med Rend Den Hele Dag Og Vi fig 6 fanne Brende om bord Den
Dag Som er I alt 14 fanne
- 20/8 Noren Med Rend I Nu Den Dag Og Vi fig ~~6~~ fanne Brende Om bord I
Dag 38 fanne 1 Dag
17
55 fanne

21/8 O S O Og Vi Gig fra Madamme Knubst ferge Bru Og Kom til Kagtget(?)
Hvad Min Gud Vil Det Sker ald Tid Hans Villige er Den Besste

22/8 O T N Og Taaget Den Halle Dag til Medage Og Wi Gig fra Gaald Borge
Og Kom Til Dørefod flagget til ankkers Klogen 7 Om aftenen

23/8 S Wæst Og Vi Gig Ud af Grøn Sund Og Kom Under Stewens Klogen 2 Om
Naten Og Kom til Karstrup Louv Klogen 7 Og Morgen

24/8

26/10 1783 Den 26 October gig Jeg ad assen
O S O og Vi Gig fra Havnen Om Morginen Klogen 3 Og kom til anders
Under Skouen om Eder Medag Klogen 4 Den Dage Det til staas af mig

27/10 S Wæst Og En Storem Og Vig Gig fra Skoun Den Dag Og Kom til Ankers I
Smør stagen Klogen 12 Om Meddagen Og Vig Sat Vaare Vandt Og stag Der

28/10 S Wæst Og op Paa Dagen En W T Noren Og Vig Gig fra Smør Stagen Og Kom
Til ankers Op Hvid Raad Hollem(?) til Klogen 5½ 6 Om afnen
Det til Staae af Mig Skepper J E B

29/10 S Wæst Og en Storm Og Vig Laad Stille Den Dag Hved Raadt Haalleme
Det Til Staae af Mig J E Bsen

30/10 S W T Wæsten Og Vig Gig fra Raad Haallem Og Kom op I Løye Haun Og Vig
Maade ankre Under .ors Haunen for En bøye Og Vi Lette I Gen Og Kom op
til Løye

31/10 S Wæst Og Vi Lette I Løye Hauvn Klogen 4 Om Morgen Og Kom Til Assen
Klogen 9 Om for Medagen Starge Bøyen I Nu Det til Staae af Mig J E B

1/11 S Ost Og Wi Halde til Assens bruv Og Wi Smede Vor ballast Den Dage
Det til Staae af Mig Skepper J E B S

2/11 S Ost Men Søyde Liger op Paa Dagen Men Gaad Wær Helle Dagen J E Bsen

3/11 O S O Med Gaad Wær Den Hele Dag Og Vi Laad Ved Asses P bru I Nu

- 4/11 S Ost Og op Paa Dagen stille og Om efter Midag N T N og Taaget I Mellem Og Wig fig 460 V... Den Dag I Nu Ved bruen
- 5/11 S O Men stille Den Hele Dag Og Wig fig Indet Ing Den Dag I Nu Ved bruen Den Dag J E Bsen
- 6/11 Osten Med Klart Wær Den hele Dag Og Let Nate Kul Og Wi Laad stille I Nu Wed Assens bruv Den ... Ned Jens Eiberdtsen
- 7/11 O N Ost Med Let Naadde Kuld Og frost Og Wi Laad stille I Nu Wed Assens bruv I Nu
- 8/11 O N O Med Iemge Wend Den Helle Dag Og Wi begønde at skive Om Morgen Og Wi blev Klardt Om Nadenen Klogen $4\frac{1}{2}$ 5 Den D
- 9/11 O N O Og Wi Gig fra Assens Klogen 4 Om Morgen Og Kom Ned til Raad Hollemen Den Dag Det Til staaes af Mig skiepper Jens Eiberdtsen
- 10/11 N W T W Og Vi Læte Wed Raad Haalmen Og Kom Til Gieret Klogen 10 Om Dagen Let Smot Snee fieg Vig Den Dag Det Til Staaes af Mig Skipper Jens Eiberdtsen
- 11/11 N Wæst Og Wi Gig fra Geret Og Kom til Suset Den Dag frisk Kuling Den Hele Dag Jens Eiberdtsen
- 12/11 Søydelig Om Morgenen Og op Paa Dage En S W T Wæsten Og Vi Gig fra Suse Og Ud ad Grønsun Og Kom Under Stæven om aftenen Klogen 8
- 13/11 S W Og Vi Gig fra Stevens Klogen 4 Om Morgen Og Kom I Karstrp Louv Klogen $8\frac{1}{2}$ 9
- 14/11 S S Wæst Og En storm Og Vi Kom Ing ad taalbuven til Nød Og Kom op til Nøyhaven
- 15/11 S Væst Og Vi Kom I Gjemem Knepelsbru Og Kom op I Kallebuerne Jens Eiberdtsen
- 16/11 N Wæst Med Reng Og tøgning Den Heledag
- 17/11 O T N Og En storm Den Hele Dag Og Reng Saa Det Svalede Paa Jorden

(Efterfølgende er formodentlig skrevet 1808 af en anden - Peder P Buur eller Bauer)

Peder P Buur d.21. November 1808

- 21
24/11 Laa Vi udaf Tolbuen og ieg kom Til Ankers K 7 om aftenen I Kastrop Lov
- 22
25/11 ~~Lætte~~ ieg og Sælte op Til Dragøe og Vinde Var Norlig og ieg Var i Land og Vi Kom om boer og Lætte K 9 om Morgenens og om aftenen K 5 Var vi Til Angers Ved Æng Holm(?)
- 23
26/11 Lætte Vi for tu Rev i Sæillet og Kom Til Sæili(?) og Laasen Sattos Paa grund og Vi maatte staa der Helle Dagen
- 24
27/11 Om Morgenens Kom Vi af K 8 og Vi Kom Til Sæil og Kom op Til Vording Boere og ieg Var i land og Meltte Mæg
- 24
28/11 Laa Vi Stille for der Laa en Galias og Lade Brende
- 29/11 Laa Vi stille for ende færtig
- 30/11 Sælte Vi ud Paa Vorres Lade Plas K 12 Kom Til Angers
- 1/12 Begynde at Skibe og Fik en 24 faune Brende om Boer
- 2/12 Blev ieg færdig om aften K 7 og ieg Blev ligne Stille
- 3/12 Lætte ieg K 7 og Kom Til Angers K 1 Paa Masne flak og ieg Var i Land I Vording Borre og fik Minne Per Perrerr
- 4/12 Laa Vi stille for Vinden Var ostlig
- 5/12 Fredag Laa Vi stille Vinde O N O Med frost
- 6/12 Lørdag Laa Vi stille for Vinde Var Nor til ost
- 7/12 Laa Vi stille og Vinde Var ostlig og Stille
- 8/12 Lætte Vi om efter Midag K 1 for Vinden Var Vestlig og Kom Nem Til grønsund K 4 og da vi Kom der Sage Laasen at det kunde indet Hjælpe at gaa Til søs for der Laa en Engel Mand ude foere

9/12 Laa Vi stille for Vi Tore indet gaa ud for der Laa et skibe uden
forre og Han Haft Nøylig taget en

(Datoerne 29/11-9/12 er ikke rettet i kalenderen)